55-DOÏA NHAÙT TYØ KHEO>2>

1. DUYEÂN KHÔÛI

Moät thôøi, ñöùc Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû nöôùc Ba-la-leâ-tyø.>24 Baáy giôø toân giaû Na-ca-ba-la>25 Tyø-kheo laøm thò giaû Ñöùc Theá Toân, cung caáp caùc thöù caàn duøng. Phaät baûo Na-ca-ba-la:

* OÂng laáy caùi aùo möa ñem ñaây. Ta muoán ñeán choã kinh haønh ñeå ñi kinh haønh.

Toân giaû vaâng lôøi, laáy aùo möa ñem ñeán cho Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân mang aùo möa, ñeán choã kinh haønh ñeå ñi kinh haønh.

Baáy giôø, Thích-ñeà-hoaøn-nhaân bieán hoùa laøm nhaø kinh haønh baèng vaøng,>26 roài chaép tay ñöùng tröôùc Ñöùc Theá Toân thöa:

* Ñöùc Theá Toân cuûa con ñi kinh haønh! Ñöùc Thieän Theä cuûa con ñi kinh haønh!

Phaùp thöôøng cuûa chö Phaät, khi kinh haønh, ngöôøi cuùng döôøng ñöùng ñaàu con ñöôøng kinh haønh.

Khi aáy, Tyø-kheo Na-ca-ba-la ñöùng nôi ñaàu ñöôøng ñi kinh haønh, bieát phaàn ñaàu cuûa ñeâm ñaõ qua, baïch Ñöùc Theá Toân:

* Ñaàu hoâm ñaõ qua, thænh Theá Toân vaøo phoøng.

Theá Toân im laëng. Giöõa ñeâm, cuoái ñeâm ñaõ qua, bình minh ñaõ xuaát hieän, caùc loaøi chim baét ñaàu thöùc daäy. Khi trôøi ñaõ saùng toû, laïi baïch Ñöùc Theá Toân:

* Ñaàu ñeâm, giöõa ñeâm, cuoái ñeâm ñaõ qua, bình minh xuaát hieän, caùc loaøi chim baét ñaàu thöùc daäy, trôøi ñaõ saùng toû. Cung thænh Ñöùc Theá Toân trôû laïi phoøng.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân vaãn im laëng.

>2>. Nguõ phaàn: Ba-daät-ñeà 7>; Taêng kyø: 65; Thaäp tuïng, Caên baûn: 66. Pali. Paêc. 55.

>24. Ba-la-leâ-tyø 波羅梨毘. Thaäp tuïng: Phaät taïi Duy-da-li 維耶離, trong nuùi Ma-caâu-la 摩俱羅.

>25. Na-ca-ba-la 那迦波羅. Thaäp tuïng: Tyø-kheo thò giaû baáy giôø laø Töôïng Thuû 象守(Nāgapāla?). Cf. Taïp A-haøm 49 (Kinh l>20). Cf. Pali, Udāna l.7. Pādalī.

>26. Kim kinh haønh ñöôøng 金經行堂. Thaäp tuïng: Hoaù thaønh hang löu ly 琉璃窟.

Khi aáy, Na-ca-ba-la nghó: Nay ta coù neân doïa Phaät, ñeå khieán cho Ñöùc Phaät vaøo phoøng nghæ hay khoâng? Töùc thì, Na-ca-ba-la lieàn laät ngöôïc chieác y truøm leân treân ñaàu, ñeán choã Ñöùc Phaät giaû laøm tieáng phi nhaân khuûng boá, Sa-moân! Ta laø quyû ñaây.

Ñöùc Theá Toân baûo:

* Ta bieát, ñaây laø taâm cuûa ngöôøi ngu, cuõng laø ngöôøi aùc. Baáy giôø, Thích Ñeà-hoaøn baïch Phaät:
* Trong chuùng cuõng coù haïng ngöôøi nhö vaäy hay sao? Ñöùc Phaät baûo Thích-ñeà-hoaøn-nhaân:
* Ngöôøi naøy ôû trong ñôøi naày seõ ñöôïc phaùp thanh tònh.>27 Baáy giôø, Thích-ñeà-hoaøn-nhaân noùi keä khen Phaät:

*Thaùnh ñoäc haønh khoâng phoùng daät Ai khen cheâ khoâng dao ñoäng*

*Sö töû roáng nghe khoâng sôï Nhö gioù qua coû khoâng ngaïi Daãn ñaïo taát caû caùc chuùng Quyeát ñònh taát caû trôøi ngöôøi.*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân cuõng duøng keä traû lôøi:

*Thieân ñeá nghó ta sôï, Neân noùi lôøi naøy chaêng!*

Baáy giôø, Thích-ñeà-hoaøn-nhaân kính leã döôùi chaân Phaät, roài aån hình lui ñi. Ñeâm aáy troâi qua, bình minh vöøa loù daïng, Ñöùc Theá Toân taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, ñem nhaân duyeân naày keå laïi cho caùc Tyø-kheo nghe vaø noùi:

* Na-ca-ba-la naày laø ngöôøi si, laïi muoán doïa cho Ta sôï!

Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch Tyø-kheo Na-ca- ba-la roài, baûo caùc Tyø-kheo:

* Keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi.

Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày:

***Tyø-kheo naøo, doïa Tyø-kheo khaùc, Ba-daät-ñeà.***

1. GIÔÙI TÖÔÙNG

Tyø-kheo: Nghóa nhö treân.

Doïa:>28 töùc laø duøng saéc, tieáng, höông, vò, xuùc vaø phaùp ñeå doïa ngöôøi

sôï.

>27. Thaäp tuïng: Sau naøy seõ laäu taän, ñaéc quaû A-la-haùn.

>28. Khuûng boá 恐怖. Pali: Bhisāpeyya.

* Theá naøo goïi laø duøng saéc khuûng boá? Hoaëc laøm thaønh hình con voi, hình con ngöïa, hoaëc laøm thaønh hình con quyû, hình caàm thuù. Duøng nhöõng hình saéc nhö vaäy ñeå khuûng boá ngöôøi, khieán cho ngöôøi thaáy, duø sôï seät hay khoâng sôï seät ñeàu phaïm Ba-daät-ñeà. Duøng nhöõng hình saéc nhö vaäy ñeå khuûng boá ngöôøi maø ngöôøi aáy khoâng thaáy, phaïm Ñoät-kieát-la.
* Theá naøo goïi laø duøng tieáng ñeå khuûng boá ngöôøi? Hoaëc duøng tieáng tuø vaø, tieáng troáng, tieáng ba-la,>29 tieáng voi, tieáng ngöïa, tieáng laïc ñaø keâu roáng. Duøng nhöõng aâm thanh nhö vaäy ñeå khuûng boá, khieán cho ngöôøi kia nghe, duø hoï sôï seät hay khoâng sôï seät ñeàu phaïm Ba-daät-ñeà. Neáu duøng aâm thanh nhö vaäy ñeå khuûng boá maø ngöôøi kia khoâng nghe, phaïm Ñoät-kieát- la.
* Theá naøo goïi laø duøng höông ñeå khuûng boá ngöôøi? Hoaëc duøng höông cuûa reã caây, höông cuûa caây taùt-la,>>0 höông cuûa nhöïa caây, höông cuûa voû caây, höông cuûa bì phu, höông laù, höông boâng, höông quaû, hoaëc laø muøi thôm hoaëc laø muøi thoái. Neáu duøng caùc loaïi höông naày ñeå khuûng boá ngöôøi, ngöôøi kia ngöûi muøi hoaëc sôï hoaëc khoâng sôï ñeàu phaïm Ba-daät-ñeà. Neáu duøng caùc loaïi höông nhö vaäy ñeå khuûng boá ngöôøi, ngöôøi aáy khoâng ngöûi, phaïm Ñoät-kieát-la.
* Theá naøo goïi laø duøng vò khuûng boá ngöôøi? Nghóa laø duøng vò trao cho ngöôøi, nhö vò chua, vò ngoït, vò ñaéng, vò chaùt, vò maën, vò ca-sa. Duøng nhöõng vò nhö vaäy ñeå khuûng boá ngöôøi, khieán cho hoï neám vò aáy, duø hoï sôï hay khoâng ñeàu phaïm Ba-daät-ñeà. Neáu ñem nhöõng vò aáy ñeå khuûng boá ngöôøi maø hoï khoâng thöôûng thöùc, phaïm Ñoät-kieát-la.
* Theá naøo goïi laø duøng söï xuùc chaïm ñeå khuûng boá ngöôøi? Nhö duøng söùc noùng, söùc laïnh, söùc nheï, söùc naëng, hoaëc mòn, hoaëc thoâ, hoaëc trôn, hoaëc rít, hoaëc meàm, hoaëc cöùng. Duøng caùc vaät nhö vaäy ñeå chaïm xuùc, khuûng boá ngöôøi, khieán cho ngöôøi kia xuùc chaïm, duø hoï sôï hay khoâng ñeàu phaïm Ba-daät-ñeà. Duøng nhöõng vaät xuùc chaïm nhö vaäy ñeå khuûng boá, maø ngöôøi khoâng xuùc chaïm, phaïm Ñoät-kieát-la.
* Theá naøo goïi laø duøng phaùp ñeå khuûng boá ngöôøi? Noùi vôùi ngöôøi tröôùc, - Toâi thaáy töôùng thaày nhö vaäy; hoaëc thaáy moäng nhö vaäy, thaày seõ cheát, hoaëc maát y baùt, hoaëc thoâi tu. Hoøa thöôïng vaø A-xaø-leâ cuûa thaày cuõng seõ cheát, hoaëc maát y baùt, hoaëc thoâi tu, hoaëc cha meï thaày laâm beänh naëng, hoaëc qua ñôøi. Duøng nhöõng phaùp nhö vaäy khuûng boá ngöôøi, khieán hoï bieát, duø sôï hay khoâng sôï ñeàu phaïm Ba-daät-ñeà. Neáu duøng nhöõng phaùp nhö vaäy ñeå khuûng boá ngöôøi, maø ngöôøi aáy khoâng bieát, Ñoät-kieát-la.

>29. Ba-la thanh 波羅聲; chöa roõ tieáng gì.

>>0. Taùt-la thoï 薩羅樹; coù leõ Pali: Saêla.

4

Neáu Tyø-kheo duøng saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp ñeå khuûng boá ngöôøi, noùi roõ raøng, phaïm Ba-daät-ñeà. Noùi khoâng roõ raøng, phaïm Ñoät-kieát- la.

Tyø-kheo-ni, Ba-daät-ñeà. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm.

Söï khoâng phaïm: Hoaëc ngoài choã toái, khoâng ñeøn khoâng löûa; hoaëc nôi nhaø ñaïi tieåu tieän. Nhìn töø xa baûo laø voi laø giaëc, hoaëc aùc thuù ñaâm ra sôï seät, cho ñeán trong nhaø toái choã khoâng ñeøn, khoâng löûa, nôi ñaïi tieåu tieän nghe tieáng ngöôøi ñi; hoaëc tieáng ñoäng chaïm cuûa caây coû, hoaëc tieáng taèng haéng taïo ra sôï seät; hoaëc duøng saéc chæ cho ngöôøi, khoâng taïo ra söï sôï seät; hoaëc duøng thanh, höông, vò, xuùc trao cho ngöôøi, khoâng coù yù taïo cho hoï sôï; hoaëc thaät coù vieäc nhö vaäy, hoaëc thaáy töôùng nhö vaäy, hoaëc thaáy trong moäng; hoaëc (thaày) seõ cheát, maát y baùt thoâi tu; hoaëc cha meï beänh naëng seõ cheát, lieàn noùi nhö vaày, - Toâi thaáy thaày coù caùc bieán töôùng nhö vaäy;» hoaëc noùi ñuøa, hoaëc noùi gaáp voäi, hoaëc noùi moät mình, noùi trong moäng, muoán noùi vieäc naày laïi noùi vieäc khaùc; taát caû ñeàu khoâng phaïm.

Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi; si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.